375R2746

'Αριθ. N 281/78 'Επίσημη 'Εφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων 1.11.75

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2746/75 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 29ης 'Οκτωβρίου 1975

περί τῶν γενικῶν κανόνων γιά τή χορήγηση ἐπιστροφῶν κατά τήν ἐξαγωγή στόν τομέα τῶν σιτηρῶν καί περί τῶν κριτηρίων καθορισμοῦ τοῦ ὕψους τους

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης 'Οκτωβρίου 1975, περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τῶν σιτηρῶν([1]) καί ἰδίως τό ἄρθρο 16 παράγραφος 5,

τήν πρόταση τῆς 'Επιτροπῆς,

'Εκτιμώντας:

ὅτι οἱ ἐπιστροφές κατά τήν ἐξαγωγή τῶν προϊόντων τά ὁποῖα ὑπάγονται στήν κοινή ὀργάνωση στόν τομέα τῶν σιτηρῶν πρέπει νά καθορισθοῦν σύμφωνα μέ ὁρισμένα κριτήρια, τά ὁποῖα υἱοθετοῦνται γιά νά καταστεῖ δυνατή ἡ κάλυψη τῆς διαφορᾶς μεταξύ τῶν τιμῶν τῶν προϊόντων αὐτῶν ἐντός τῆς Κοινότητος καί στήν διεθνή ἀγορά, τηρουμένων τῶν γενικῶν στόχων τῆς κοινῆς ὀργανώσεως· ὅτι πρός τόν σκοπό αὐτό εἶναι ἀναγκαῖο νά ληφθοῦν ὑπόψη ἀφ' ἑνός μέν ἡ κατάσταση τοῦ ἐφοδιασμοῦ σέ σιτηρά καί οἱ τιμές αὐτῶν ἐντός τῆς Κοινότητος, ἀφ' ἑτέρου δέ, ἡ κατάσταση στήν διεθνή ἀγορά σέ ὅ,τι ἀφορᾶ τίς τιμές τῶν σιτηρῶν καί τίς τιμές τῶν προϊόντων τῶν σιτηρῶν·

ὅτι ἐν ὄψει τῶν σημαντικῶν διαχρονικῶν διακυμάνσεων τῶν τιμῶν τῶν σιτηρῶν στήν διεθνή ἀγορά καί τῆς ἀνισότητος τῶν τιμῶν στίς ὁποῖες προσφέρονται τά σιτηρά ἀπό τίς διάφορες χῶρες στήν ἀγορά αὐτή, πρέπει πρός κάλυψη τῆς διαφορᾶς μεταξύ τῶν διεθνῶν τιμῶν καί τῶν τιμῶν τῆς Κοινότητος, λαμβανομένων ὑπόψη ἰδίως τῶν ἐξόδων γιά τήν διοχέτευσή τους, νά καθορισθεῖ ἡ ἐπιστροφή, λαμβανομένης ὑπόψη τῆς διαφορᾶς μεταξύ τῶν ἀντιπροσωπευτικῶν τιμῶν ἐντός τῆς Κοινότητος καί τῶν πλέον εὐνοϊκῶν τιμῶν στήν διεθνή ἀγορά·

ὅτι γιά νά καταστοῦν δυνατές οἱ ἐξαγωγές ἀλεύρων καί πλιγουριῶν καί χονδρῶν σιμιγδαλίων, τά στοιχεῖα τά ὁποῖα θά πρέπει νά λαμβάνονται ὑπόψη γιά τόν καθορισμό τοῦ ποσοῦ τῶν ἐπιστροφῶν εἶναι, ἀφ' ἑνός μέν οἱ τιμές τῶν σιτηρῶν καί οἱ ποσότητες αὐτῶν οἱ ὁποῖες χρησιμοποιοῦνται γιά τήν παρασκευή τῶν ἐξεταζομένων προϊόντων ἐντός τῆς Κοινότητος καθώς καί ἡ ἀξία τῶν ὑποπροϊόντων, ἀφ' ἑτέρου δέ, οἱ δυνατότητες καί οἱ προϋποθέσεις πωλήσεως τῶν ἰδίων προϊόντων στήν διεθνή ἀγορά·

ὅτι τό ἄρθρο 16 παράγραφος 4 δεύτερο ἐδάφιο τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75, δίδει τήν δυνατότητα προκαθορισμοῦ τῆς ἐπιστροφῆς κατά τήν ἐξαγωγή ἀλεύρων καί πλιγουριῶν καί χονδρῶν σιμιγδαλίων·

ὅτι ἐπειδή στό διεθνές ἐμπόριο τῶν προϊόντων αὐτῶν ἀκολουθεῖται ἡ πρακτική διενεργείας συναλλαγῶν ὑπό προθεσμία πρέπει νά προβλεφθεῖ ὁ προκαθορισμός τῆς ἐπιστροφῆς κατά τήν ἐξαγωγή γιά ἐξαγωγές πού θά πραγματοποιηθοῦν ἀργότερα·

ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νά προβλεφθεῖ διαφοροποίηση τοῦ ποσοῦ τῶν ἐπιστροφῶν ἀνάλογα μέ τόν προορισμό τῶν προϊόντων, λόγω τοῦ ὅτι οἱ ἀγορές τῆς Κοινότητος εἶναι ἀπομακρυσμένες σέ σχέση μέ τίς χῶρες προορισμοῦ καί λόγω τῶν ἰδιαιτέρων συνθηκῶν εἰσαγωγῆς σέ ὁρισμένες χῶρες προορισμοῦ·

ὅτι ἐνδείκνυται σέ ὁρισμένες περιπτώσεις καί ἰδίως σέ περίοδο ἀβεβαιότητος ἤ σημαντικῶν διακυμάνσεων τῶν τιμῶν στήν διεθνή ἀγορά νά ἐξασφαλισθεῖ μία περισσότερο συντονισμένη διαχείριση τῶν ἐξαγωγῶν·

ὅτι ὁ καθορισμός τῆς ἐπιστροφῆς μέ τήν μέθοδο τῶν δημοπρασιῶν φαίνεται σάν τό κατάλληλο μέσο γιά τήν ἐπίτευξη τοῦ σκοποῦ αὐτοῦ·

ὅτι πρός ἀποφυγή τῶν στρεβλώσεων τοῦ ἀνταγωνισμοῦ μεταξύ τῶν ἐπιχειρηματιῶν τῆς Κοινότητος εἶναι ἀναγκαῖο, οἱ διοικητικές συνθῆκες στίς ὁποῖες ὑπόκεινται, νά εἶναι οἱ ἴδιες σέ ὅλη τήν Κοινότητα·

ὅτι γιά νά ἐξασφαλισθεῖ στούς ἐπιχειρηματίες τῆς Κοινότητος μία ἱκανοποιητική σταθερότητα ὡς πρός τό ὕψος τῶν ἐπιστροφῶν, πρέπει νά καθορισθεῖ ἡ περίοδος κατά τήν ὁποία αὐτές δύνανται νά διατηρηθοῦν ἀμετάβλητες, μέ τήν ἐπιφύλαξη τροποποιήσεων οἱ ὁποῖες ἐνδεχομένως ἀποφασίζονται κατά τό ἐνδιάμεσο χρονικό διάστημα κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 16 παράγραφος 2 ἐδάφιο τέταρτο περίοδος δεύτερη τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75·

([1]) ΕΕ ἀριθ. N 281 τῆς 1.11.1975, σ. 1.

ὅτι ἡ χορήγηση ἐπιστροφῆς γιά τά σιτηρά τά ὁποῖα ἔχουν εἰσαχθεῖ ἀπό τρίτες χῶρες καί ἐπανεξάγονται πρός τρίτες χῶρες δέν φαίνεται δικαιολογημένη·

ὅτι ὑπό ὁρισμένες προϋποθέσεις, ἡ ἀπόδοση τῆς εἰσπραχθείσης εἰσφορᾶς κατά τήν εἰσαγωγή ἀρκεῖ γιά νά καταστεῖ δυνατή ἡ ἐπαναφορά τῶν σιτηρῶν αὐτῶν στήν παγκόσμια ἀγορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

"Αρθρο 1

'Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τούς κανόνες σχετικά μέ τόν καθορισμό καί τήν χορήγηση ἐπιστροφῶν κατά τήν ἐξαγωγή γιά τά προϊόντα τά ὁποῖα ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75.

"Αρθρο 2

Οἱ ἐπιστροφές καθορίζονται, ἀφοῦ ληφθοῦν ὑπόψη τά κατωτέρω στοιχεῖα:

α) ἡ κατάσταση καί οἱ προοπτικές ἐξελίξεως:

— στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος, τῶν τιμῶν καί τῶν διαθεσίμων ποσοτήτων τῶν σιτηρῶν,

— στήν διεθνή ἀγορά, τῶν τιμῶν τῶν σιτηρῶν καθώς καί τῶν τιμῶν τῶν προϊόντων τοῦ τομέως τῶν σιτηρῶν·

β) οἱ στόχοι τῆς κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τῶν σιτηρῶν οἱ ὁποῖοι ἀποβλέπουν στήν ἐξασφάλιση ἰσορροπίας καί κανονικῶν ἐξελίξεων τῶν τιμῶν καί τῶν συναλλαγῶν στίς ἀγορές αὐτές·

γ) ἡ ἀνάγκη ἀποφυγῆς διαταραχῶν στήν ἀγορά τῆς Κοινότητος·

δ) ἡ οἰκονομική πλευρά τῶν σχεδιαζομένων ἐξαγωγῶν.

"Αρθρο 3

Γιά τά προϊόντα τά ὁποῖα ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 ὑπό α) καί β) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75, οἱ ἐπιστροφές καθορίζονται σύμφωνα μέ τά ἀκόλουθα εἰδικά κριτήρια:

α) τίς ἐφαρμοζόμενες γιά τήν ἐξαγωγή τιμές τῶν σιτηρῶν στίς διάφορες ἀντιπροσωπευτικές ἀγορές τῆς Κοινότητος·

β) τίς πλέον εὐνοϊκές τιμές πού διαπιστώνονται στίς διάφορες ἀγορές τῶν εἰσαγωγέων τρίτων χωρῶν·

γ) τά ἔξοδα ἐμπορίας καί τά πλέον συμφέροντα ἔξοδα μεταφορᾶς ἀπό τίς ἀγορές τῆς Κοινότητος πού ἀναφέρονται στήν περίπτωση α) μέχρι τούς λιμένες ἤ ἄλλους τόπους ἐξαγωγῆς τῆς Κοινότητος πού ἐξυπηρετοῦν τίς ἀγορές αὐτές, καθώς καί τίς δαπάνες διοχετεύσεως στήν παγκόσμια ἀγορά.

"Αρθρο 4

1. Γιά τά προϊόντα τά ὁποῖα ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 ὑπό γ) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 ἡ ἐπιστροφή ἡ ὁποία ἰσχύει κατά τήν ἡμέρα καταθέσεως τῆς αἰτήσεως γιά τήν ἔκδοση τοῦ πιστοποιητικοῦ, προσαρμοσμένη σέ συνάρτηση μέ τήν τιμή κατωφλίου, ἡ ὁποία θά ἰσχύει κατά τόν μήνα τῆς ἐξαγωγῆς, ἐφαρμόζεται σέ ἐξαγωγή ἡ ὁποία θά πραγματοποιηθεῖ κατά τήν διάρκεια ἰσχύος τοῦ πιστοποιητικοῦ, κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἐνδιαφερομένου κατατιθεμένης συγχρόνως μέ τήν αἴτηση γιά τήν ἔκδοση πιστοποιητικοῦ.

Δύναται νά καθορισθεῖ ἕνα διορθωτικό στοιχεῖο, πού ἐφαρμόζεται στήν ἐπιστροφή σέ περίπτωση προκαθορισμοῦ της· ὁ καθορισμός αὐτοῦ τοῦ διορθωτικοῦ στοιχείου γίνεται συγχρόνως μέ τόν καθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς καί κατά τήν ἴδια διαδικασία· σέ περίπτωση ἀνάγκης, ἡ 'Επιτροπή, κατόπιν αἰτήσεως Κράτους μέλους ἤ μέ δική της πρωτοβουλία, δύναται νά τροποποιήσει ἐνδιαμέσως τά διορθωτικά στοιχεῖα.

2. Οἱ ἐπιστροφές καθορίζονται λαμβανομένων ὑπόψη τῶν ἀκολούθων εἰδικῶν κριτηρίων:

α) τῶν ἐφαρμοζομένων τιμῶν γιά τά σιτηρά στίς διάφορες ἀγορές τῆς Κοινότητος·

β) τῆς ἀναγκαίας ποσότητας σιτηρῶν γιά τήν παρασκευή τῶν ἐξεταζομένων προϊόντων καί τῆς ἀξίας τῶν ὑποπροϊόντων·

γ) τῶν δυνατοτήτων καί τῶν ὅρων πωλήσεως τῶν ἐν λόγω προϊόντων στήν διεθνή ἀγορά.

"Αρθρο 5

1. 'Η ἐπιστροφή γιά τά προϊόντα τά ὁποῖα ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 ὑπό α) καί β) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 δύναται ἐνδεχομένως νά καθορισθεῖ διά διαγωνισμοῦ πού ἀφορᾶ τό ὕψος τῆς ἐπιστροφῆς.

2. Οἱ λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τῆς παραγράφου 1 θεσπίζονται σύμφωνα μέ τήν προβλεπόμενη στό ἄρθρο 26 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75, διαδικασία.

"Αρθρο 6

1. Γιά τόν μαλακό σίτο, τό σκληρό σίτο, τήν σίκαλη, τήν κριθή καί τόν ἀραβόσιτο, τῶν ὁποίων ἡ συγκομιδή ἔγινε ἐντός τῆς Κοινότητος, καί πού εὑρίσκονται σέ ἀπόθεμα στό τέλος μιᾶς περιόδου ἐμπορίας καί προέρχονται ἀπό τήν ἐσοδεία τῆς περιόδου αὐτῆς καί τά ὁποῖα ἐξάγονται μή μεταποιημένα ἤ ὑπό τήν μορφή τῶν ἀναφερομένων στό ἄρθρο 1 περίπτωση γ) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 προϊόντων, μεταξύ τῆς

ἀρχῆς τῆς ἑπομένης περιόδου ἐμπορίας καί ἡμερομηνιῶν πού καθορίζονται, ἡ ἐπιστροφή δύναται νά προσαυξηθεῖ κατά ἕνα ἐξισωτικό ποσό.

Τό Συμβούλιο προσδιορίζει, ἄν χρειασθεῖ μέ εἰδική πλειοψηφία ἐτησίως πρό τῆς 15ης Μαρτίου προτάσει τῆς Ἐπιτροπῆς, τά σιτηρά στά ὁποῖα ἐφαρμόζονται οἱ διατάξεις τοῦ προηγουμένου ἐδαφίου.

2. Τό ἐξισωτικό ποσό, γιά κάθε ἕνα ἀπό τά σιτηρά, ἰσοῦται μέ τήν διαφορά μεταξύ τῆς ἐνδεικτικῆς τιμῆς ἡ ὁποία ἰσχύει κατά τόν τελευταῖο μήνα τῆς περιόδου ἐμπορίας καί τῆς ἐνδεικτικῆς τιμῆς ἡ ὁποία ἰσχύει κατά τόν πρῶτο μήνα τῆς νέας περιόδου.

Τό ποσό αὐτό μειοῦται κατά τήν χορηγηθεῖσα ἀποζημίωση κατ' ἐφαρμογή τῆς παραγράφου 2, ἐνδεχομένως δέ καί τῆς παραγράφου 1 τοῦ ἄρθρου 9 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75.

3. Τό ἐξισωτικό ποσό χορηγεῖται μόνον ἄν τά ἀποθέματα ἀνέρχονται σέ μία ἐλαχίστη ποσότητα.

Ἄρθρο 7

Ὅταν ἡ κατάσταση τῆς διεθνοῦς ἀγορᾶς ἤ οἱ εἰδικές ἀπαιτήσεις ὁρισμένων ἀγορῶν τό καθιστοῦν ἀναγκαῖο, ἡ ἐπιστροφή γιά τήν Κοινότητα στά προϊόντα τά ὁποῖα ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 περιπτώσεις α), β) καί γ) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 δύναται νά διαφοροποιηθεῖ ἀνάλογα μέ τόν προορισμό.

Ἄρθρο 8

1. Ἡ ἐπιστροφή καταβάλλεται δι' ἀποδείξεως ὅτι τά προϊόντα:

— ἔχουν ἐξαχθεῖ ἐκτός τῆς Κοινότητος,

— εἶναι κοινοτικῆς καταγωγῆς, ὅσον ἀφορᾶ τά προϊόντα τά ὁποῖα ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 περιπτώσεις α) καί β) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75, ἐξαιρουμένων τῶν περιπτώσεων στίς ὁποῖες ἐφαρμόζεται τό ἄρθρο 10 τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

2. Σέ περίπτωση ἐφαρμογῆς τοῦ ἄρθρου 7, ἐπιστροφή καταβάλλεται ὑπό τούς προβλεπομένους ὑπό τῆς παραγράφου 1 ὅρους μέ τήν προϋπόθεση ὅτι θά ἀποδειχθεῖ ὅτι τό προϊόν ἔχει φθάσει στόν προορισμό γιά τόν ὁποῖο ἔχει καθορισθεῖ ἡ ἐπιστροφή.

Δύναται νά προβλεφθοῦν παρεκκλίσεις ἀπό τόν κανόνα αὐτό σύμφωνα μέ τήν προβλεπόμενη στήν παράγραφο 3 διαδικασία, μέ τήν ἐπιφύλαξη ὁρισμοῦ προϋποθέσεων οἱ ὁποῖες παρέχουν ἰσοδύναμες ἐγγυήσεις.

3. Δύνανται νά θεσπισθοῦν συμπληρωματικές διατάξεις σύμφωνα μέ τήν προβλεπόμενη στό ἄρθρο 26 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75, διαδικασία.

Ἄρθρο 9

Οἱ ἐπιστροφές γιά τά προϊόντα, τά ὁποῖα ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 περιπτώσεις α), β) καί γ) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 καθορίζονται τουλάχιστον μιά φορά τό μήνα.

Ἄρθρο 10

Δέν χορηγεῖται ἐπιστροφή κατά τήν ἐξαγωγή προϊόντων ἀναφερομένων στό ἄρθρο 1 περιπτώσεις α) καί β) τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 τά ὁποῖα εἰσάγονται ἀπό τρίτες χῶρες καί ἐπανεξάγονται πρός τρίτες χῶρες, ἄν ὁ ἐξαγωγεύς ἀποδείξει ὅτι:

— τό πρός ἐξαγωγή προϊόν, καί τό προϊόν τό ὁποῖο εἰσήχθη προηγουμένως ταυτίζονται, καί

— ἡ εἰσφορά εἰσεπράχθη κατά τήν εἰσαγωγή τοῦ προϊόντος αὐτοῦ.

Στήν περίπτωση αὐτή, ἡ ἐπιστροφή γιά κάθε προϊόν ἰσοῦται μέ τήν εἰσπραχθεῖσα εἰσφορά κατά τήν εἰσαγωγή, ἄν αὐτή εἶναι κατώτερη τῆς ἐφαρμοζομένης ἐπιστροφῆς κατά τήν ἡμέρα τῆς ἐξαγωγῆς. Ἄν ἡ εἰσπραχθεῖσα εἰσφορά κατά τήν εἰσαγωγή εἶναι ἀνώτερη τῆς ἐφαρμοζομένης ἐπιστροφῆς κατά τήν ἡμέρα τῆς ἐξαγωγῆς, ἡ ἐπιστροφή ἰσοῦται μέ αὐτή τήν τελευταία.

Ἄρθρο 11

1. Ὁ κανονισμός ἀριθ. 139/67/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 21ης Ἰουνίου 1967, περί θεσπίσεως τῶν γενικῶν κανόνων περί χορηγήσεως ἐπιστροφῶν κατά τήν ἐξαγωγή στόν τομέα τῶν σιτηρῶν καί τῶν κριτηρίων καθορισμοῦ τοῦ ποσοῦ τῆς ἐπιστροφῆς([1]) ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 87/75([2]) καταργεῖται.

2. Οἱ παραπομπές στόν καταργούμενο δυνάμει τῆς παραγράφου 1 κανονισμό, θεωρεῖται ὅτι γίνονται στόν παρόντα κανονισμό.

Οἱ παραπομπές καί ἀναφορές στά ἄρθρα τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ θεωροῦνται ὅτι γίνονται σύμφωνα μέ τόν πίνακα ἀντιστοιχίας τοῦ παραρτήματος.

Ἄρθρο 12

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν 1η Νοεμβρίου 1975.

([1]) ΕΕ ἀριθ. 125 τῆς 26.6.1967, σ. 2453/67.
([2]) ΕΕ ἀριθ. N 11 τῆς 16.1.1975, σ. 3.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στό Λουξεμβοῦργο, στίς 29 Ὀκτωβρίου 1975.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

G. MARCORA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίναξ ἀντιστοιχίας

Κανονισμός ἀριθ. 139/67/ΕΟΚ	*Παρών Κανονισμός*
Ἄρθρο 4α	Ἄρθρο 5
Ἄρθρο 5	Ἄρθρο 6
Ἄρθρο 6	Ἄρθρο 7
Ἄρθρο 7	Ἄρθρο 8
Ἄρθρο 8	Ἄρθρο 9
Ἄρθρο 9	Ἄρθρο 10